FORM B
FORMA B

IN THE CIRCUIT COURT OF THE STATE OF OREGON
FOR LANE COUNTY
VISTO EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGÓN
PARA EL CONDADO DE LANE

ORDER TO APPEAR
ORDEN DE COMPARECENCIA

Case No. _____
Causa no.

_____
(Name of Respondent)
(Nombre de la persona demandada)

_____
(Address of Respondent)
(Domicilio de la persona demandada)

YOU, THE RESPONDENT, HAVE BEEN NAMED AS AN ALLEGED STALKER IN THE ATTACHED PETITION. STALKING IS DEFINED AS REPEATED, UNWANTED CONTACT WHICH ALARMS OR COERCES ANOTHER PERSON OR A MEMBER OF THAT PERSON'S IMMEDIATE FAMILY OR HOUSEHOLD. A TEMPORARY STALKING PROTECTIVE ORDER HAS BEEN ENTERED AGAINST YOU. VIOLATION OF THIS ORDER IS A CRIME.
LA SOLICITUD ADJUNTA LE NOMBRA A UD., LA PERSONA DEMANDADA, COMO SUPUESTO ACECHADOR. EL ACECHO SE DEFINE POR SER EL REPETIDO Y NO DESEADO CONTACTO QUE LE ES ALARMANTE O COERCITIVO A OTRA PERSONA O A LOS PARIENTES CERCANOS O PERSONAS QUE VIVEN EN LA CASA DE ESA PERSONA. SE HA DICTADO UNA ORDEN DE PROTECCIÓN POR ACECHO EN SU NOMBRE. INFRINGIR LA ORDEN ES ILÍCITO.

YOU ARE HEREBY DIRECTED TO APPEAR FOR A HEARING AT THE LANE COUNTY CIRCUIT COURT, 125 E. 8TH AVENUE, EUGENE, OREGON, 97401, ON THE FOLLOWING DATE AND TIME:
LA PRESENTE REQUIERE SU PRESENCIA EN LA AUDIENCIA FIJADA EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL CONDADO DE LANE, 125 E. 8TH AVENUE, EUGENE, OREGÓN, 97401, EN EL DÍA Y LA FECHA INDICADOS A CONTINUACIÓN:

DATE OF HEARING:_____ TIME:_____
FECHA DE LA AUDIENCIA: *HORA:*

Dated: _____ _____
Fechado: Circuit Court Judge/*Juez del Tribunal de Circuito*

YOU MUST APPEAR AT THIS HEARING TO ESTABLISH WHY THE COURT SHOULD NOT ENTER A PERMANENT STALKING PROTECTIVE ORDER AGAINST YOU. IF YOU FAIL TO APPEAR AT THIS HEARING, THE COURT MAY ISSUE A WARRANT FOR YOUR ARREST AND MAY ENTER A PERMANENT STALKING PROTECTIVE ORDER.
TIENE QUE ESTAR PRESENTE PARA ESTABLECER POR QUÉ EL JUEZ NO DEBERÍA DICTAR UNA ORDEN DE PROTECCIÓN POR ACECHO PERMANENTE EN SU CONTRA. SI NO COMPARECE PARA LA AUDIENCIA, EL JUEZ PODRÍA DICTAR UNA ORDEN PARA SU DETENCIÓN Y PODRÍA DICTAR UNA ORDEN DE PROTECCIÓN POR ACECHO PERMANENTE.

A STALKING ORDER IS ENFORCEABLE IN EVERY COUNTY IN OREGON, IN ALL 50 STATES, THE DISTRICT OF COLUMBIA, AND TRIBAL LANDS AND TERRITORIES OF THE UNTIED STATES.

LA ORDEN DE PROTECCIÓN POR ACECHO SE PUEDE HACER CUMPLIR EN TODOS LOS CONDADOS DE OREGÓN, EN LOS 50 ESTADOS, EL DISTRITO DE COLUMBIA, LAS TIERRAS TRIBALES Y LOS TERRITORIOS DE LOS ESTADOS UNIDOS.

WHILE THIS ORDER, OR ANY ORDER CONTINUING OR CHANGING THIS ORDER, IS IN EFFECT, FEDERAL LAW MAY PROHIBIT YOU FROM:
MIENTRAS ESTA ORDEN, O UNA ORDEN QUE LA EXTIENDA O ENMIENDE, CONTINÚE EN EFECTO, LAS LEYES FEDERALES PODRÍAN IMPEDIRLE QUE:

- Traveling across state lines or tribal land lines with the intent to violate this order and then violating this order
  cruce las fronteras interestatales o de tierras tribales con la intención de infringir esta orden y por lo tanto infrinja la orden

- Causing the petitioner to cross state lines or tribal land lines for your purpose of violating the order
  haga que la persona solicitante cruce las fronteras interestatales o de tierras tribales siendo su intención infringir la presente orden

- Possessing, receiving, shipping or transporting any firearm or firearm ammunition
  tenga, reciba, envíe o transporte armas de fuego o parque para armas de fuego

WHETHER OR NOT A STALKING ORDER IS IN EFFECT, FEDERAL LAW MAY PROHIBIT YOU FROM:
CON O SIN ORDEN POR ACECHO VIGENTE, LAS LEYES FEDERALES PODRÍAN PROHIBIRLE QUE:

- Traveling across state lines or tribal land lines with the intent to injure the petitioner and then intentionally committing a crime of violence causing bodily injury to the petitioner
  cruce las fronteras interestatales o de tierras tribales con la intención de lastimar a la persona solicitante y de este modo e intencionalmente, cometer un ilícito de violencia que ocasione lesiones físicas a la persona solicitante

- Causing the petitioner to travel across state lines or tribal land lines if your intent is to cause bodily injury to the petitioner or if the travel results in your causing bodily injury to the petitioner
  haga que el o la solicitante cruce fronteras interestatales o de tierras tribales si tiene la intención de hacerle un daño físico a la persona solicitante o si el cruce es el resultado de ocasionarle daño físico a la persona solicitante